

# DAX

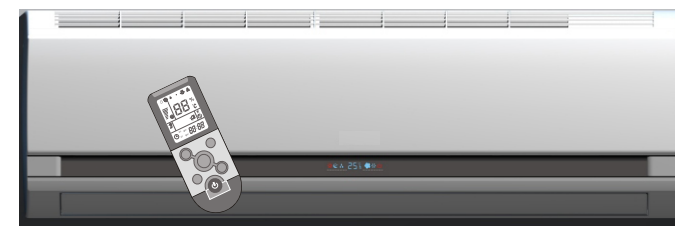
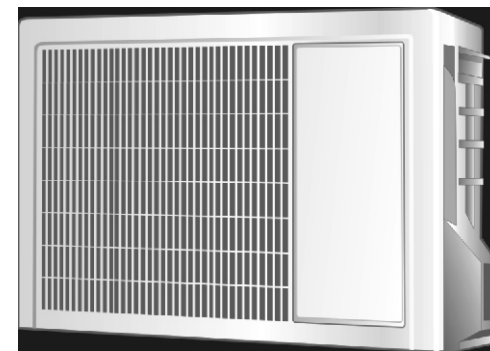
Хладагент  
R410A

# DAX

## КОНДИЦИОНЕР

**МОДЕЛЬ:**

DTS07H5/DTU07H5  
DTS09H5/DTU09H5  
DTS12H5/DTU12H5  
DTS18H5/DTU18H5  
DTS24H5/DTU24H5



**УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**  
**БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПОКУПКУ**  
**КОНДИЦИОНЕРА БЫТОВОГО РАЗДЕЛЬНОГО**  
**АВТОНОМНОГО**

Мы ценим Ваш выбор и надеемся, что при правильной эксплуатации данное изделие будет служить Вам в течение долгих лет.

Просим Вас ознакомиться с данным руководством по эксплуатации кондиционера перед его первым включением.

Сохраните данную инструкцию, так как вы можете воспользоваться ей в любое время.

**СОДЕРЖАНИЕ**

1. Общие указания.....	4
2. Комплектность.....	6
3. Требования безопасности.....	6
4. Устройство.....	9
5. Подготовка к работе.....	13
6. Порядок работы.....	15
7. Техническое обслуживание.....	19
8. Транспортирование и хранение.....	20
9. Возможные неисправности и методы их устранения.....	21

**ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ**

- Кондиционер бытовой раздельный автономный (далее кондиционер) предназначен для создания благоприятных температурно-влажностных условий в жилых и служебных помещениях, являющихся местом пребывания людей.
- Кондиционер состоит из двух блоков - наружного (компрессорно-конденсаторного) и внутреннего (испарительного). Конструкция такого вида (сплит-система) позволяет вынести наиболее громоздкие и шумные элементы кондиционера за пределы помещения.
- Кондиционер предназначен для работы от сети однофазного переменного тока номинальным напряжением 220 В.
- Кондиционер предназначен для эксплуатации при температуре от минус 7 до плюс 43 °С.
- Для заправки кондиционера используется хладагент марки R410A
- Данные модели кондиционеров могут работать в режиме теплового насоса (обогрева).
- Для управления режимами работы кондиционера используется пульт дистанционного управления.
- При покупке кондиционера убедитесь, что в гарантийном талоне проставлены штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи.
- В торговой организации Вы можете узнать адреса специализированных сервисных центров, куда Вы можете обратиться по вопросам установки, гарантийного и сервисного обслуживания кондиционера.
- Перед началом эксплуатации кондиционера внимательно прочтите настоящее «Руководство по эксплуатации».
- Запомните основные требования, которые Вы должны соблюдать для обеспечения безопасной и долговечной работы кондиционера.

Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных конструктивных усовершенствований, которые могут быть не отражены в настоящем «Руководстве по эксплуатации».

### ТЕМПЕРАТУРНО-ВЛАЖНОСТНЫЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Режим работы	Температура воздуха, °C			
	в помещении		наружного	
	по термометру			
Охлаждение: при повышенной температуре при пониженной температуре	сухому	влажному	сухому	влажному
	32	23	43	26
	21	15	21	15
Нагрев: при повышенной температуре при пониженной температуре	27		24	18
	20		-5	-6

## 3

### КОМПЛЕКТНОСТЬ

Наименование	Количество, шт.
Наружный блок	1
Внутренний блок	1
Пульт дистанционного управления	1
Элемент питания (тип AAA)	2
Руководство по эксплуатации	1
Гарантийный талон	1
Упаковка (комплект)	2

**Примечание** - Незначительные изменения в комплектности могут быть не отражены в настоящем руководстве.

## 4

### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

По типу защиты от поражения электрическим током кондиционер классифицируется как прибор класса I.

**Помните!** Безопасность при эксплуатации кондиционера обеспечивается его конструкцией, исправностью заземления наружного и внутреннего блоков, правильным его подключением к сети электропитания и выполнением Вами основных требований в процессе эксплуатации кондиционера, изложенных в настоящем "Руководстве по эксплуатации".

В домах, где электропроводка не может обеспечить пожаро- и электробезопасность, где не проложен дополнительный нулевой заземляющий провод, эксплуатация кондиционера ЗАПРЕЩАЕТСЯ.

Доработка сети электропитания должна производиться специализированной организацией, адрес которой Вы можете узнать в магазине.



**Наружный и внутренний блоки ДОЛЖНЫ БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНЫ.**  
Категорически запрещается соединение провода заземления с водопроводными, газопроводными трубами, телефонными линиями, проводами абонентских радиоточек и т.д.

Кондиционер должен быть подключен к индивидуальной розетке сети электропитания.

Перед подключением кондиционера к сети электропитания убедитесь, что параметры электросети соответствуют параметрам, указанным в разделе "Технические данные" настоящего руководства.

Подключение кондиционера производите только в сеть электропитания, имеющую исправные устройства защиты (автоматические выключатели, плавкие предохранители).

Перед подключением кондиционера к сети электропитания необходимо визуально проверить шнур электропитания и вилку шнура на отсутствие повреждений.

Замену повреждённого шнура электропитания должны осуществлять квалифицированные техники специализированных сервисных центров.

Не вытаскивайте вилку шнура электропитания из розетки в рабочем режиме кондиционера.

Не касайтесь розетки сети электропитания и вилки шнура электропитания влажными руками во избежание поражения электрическим током.

Не допускайте попадания воды на кондиционер во избежание короткого замыкания и выхода его из строя.

Избегайте попадания посторонних предметов во впускные и выпускные отверстия внутреннего блока во избежание повреждения оборудования.

Не закрывайте впускные и выпускные отверстия внутреннего блока посторонними предметами. Это может ухудшить работу кондиционера или привести к его поломке.

Отключите кондиционер от сети электропитания, если Вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени. Вынимая вилку шнура электропитания из розетки, не тяните за шнур. Возьмитесь за вилку шнура и потяните её на себя.

Не храните взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества вблизи кондиционера. Не допускайте утечки газа вблизи кондиционера.

Не находитесь под потоком холодного воздуха в течение длительного времени во избежание переохлаждения и простудных заболеваний.

Убедитесь, что конструкция, на которой закреплен наружный блок кондиционера, устойчива. Неустойчивость конструкции может привести к падению блока.

Не становитесь на наружный блок.



**При появлении повышенного шума, дыма или запаха горелого немедленно отключите кондиционер от сети электропитания и обратитесь в специализированный сервисный центр.**

#### **Запрещается!**

Использовать кондиционер для целей, не оговорённых настоящим руководством.

Применять для подключения кондиционера к сети электропитания удлинители или тройники.

Помните, что при подключении к сети электропитания оборудования повышенной мощности использование тройников и удлинителей создает потенциальную возможность возгорания.

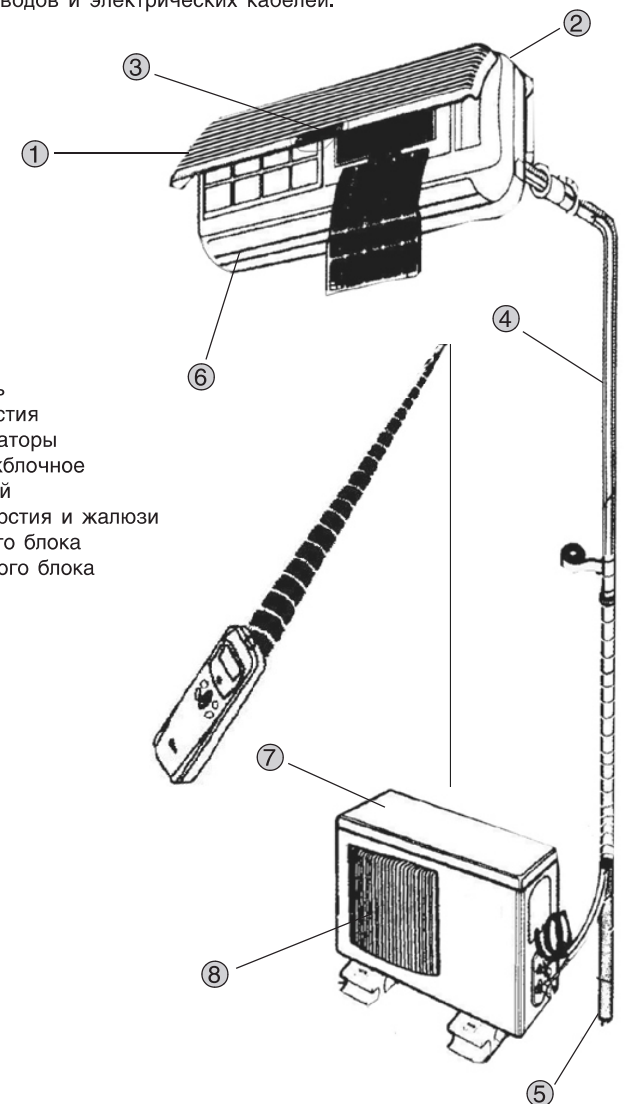
Эксплуатировать кондиционер с повреждённым шнуром электропитания.

Самостоятельно производить ремонт электрооборудования и других элементов конструкции, вносить изменения и демонтировать детали конструкции.

## 5

### УСТРОЙСТВО

Кондиционер состоит из двух блоков - наружного (компрессорно-конденсаторного) и внутреннего (испарительного). Блоки при установке соединяются между собой системой трубопроводов и электрических кабелей.



1. Передняя панель
2. Впускные отверстия
3. Световые индикаторы
4. Соединение межблочное
5. Шланг дренажный
6. Выпускные отверстия и жалюзи
7. Корпус наружного блока
8. Решетка наружного блока

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Управление работой кондиционера осуществляется при помощи пульта дистанционного управления (далее пульт ДУ). Пульт представляет собой малогабаритное электронное устройство с автономным питанием. Источником питания пульта ДУ являются два элемента питания типа ААА и напряжением 1,5 В каждый. На пульте ДУ размещены функциональные кнопки управления кондиционером. Функциональное назначение кнопок указано на рисунке. На лицевой панели пульта ДУ находится дисплей, на котором отображаются текущие режимы работы кондиционера.

Дистанционное управление осуществляется при помощи безопасного инфракрасного излучения (ИК-излучения). На передней части пульта ДУ помещен ИК-излучатель.

Используя пульт ДУ для управления кондиционером, как можно точнее направляйте его на окно фотоприемника с расстояния не более 6 метров и нажимайте необходимую кнопку.

**Примечание** - ПДУ может не работать, если на пути ИК-излучения находится какое-либо препятствие;  
-Если на окно фотоприемника падают прямые солнечные или иные сильные световые лучи.

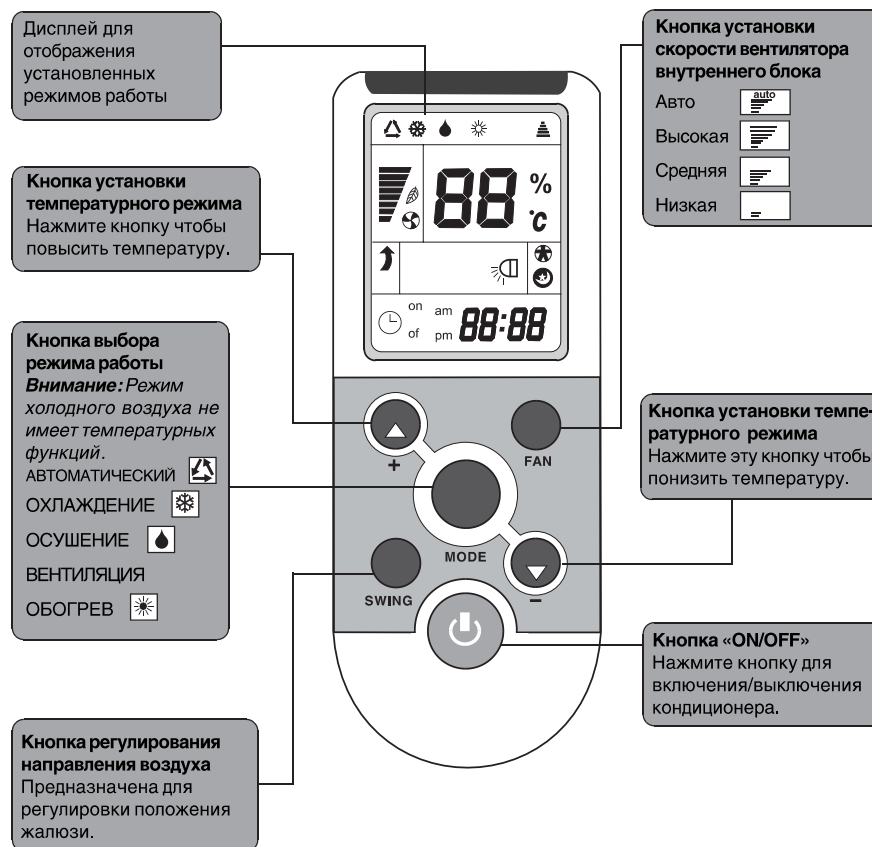
Установка и замена элементов питания

Для подготовки пульта дистанционного управления выполните следующие действия:

- откройте крышку отсека для элементов питания.
- вставьте два элемента соблюдая полярность, указанную внутри отсека.
- закройте крышку отсека. Пульт готов к работе.

- Меняйте элементы питания сразу по окончании срока их службы. Использование старых или разряженных элементов питания может вызвать утечку электролита, который повредит пульт.
- Не используйте одновременно старый и новый элементы питания или элементы питания разных фирм.
- Опасно перезаряжать, нагревать, разбирать или закорачивать элементы питания.
- Вынимайте элементы питания из пульта, если Вы не используете его в течение длительного времени.

## ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК ПРИ ЗАКРЫТОМ ПУЛЬТЕ ДУ






### Примечание



Температура может быть установлена от 16 до 32°C.  
Режим вентиляции не имеет температурных функций.

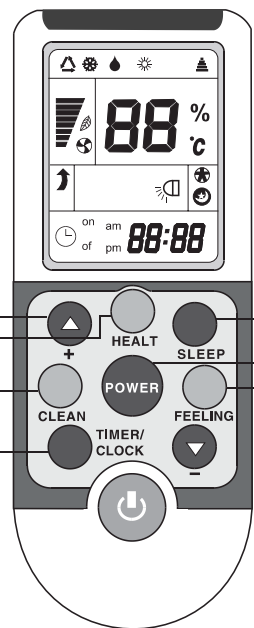
## ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК ПРИ ОТКРЫТОМ ПУЛЬТЕ ДУ



При помощи этой кнопки можно устанавливать часы и таймер, а также устанавливать влажность в комнате.


Кнопка "HEALTH"/ "Здоровье"  
Нажмите на эту кнопку, на дисплее высветится знак , начнет работу функция ионизации. Нажмите кнопку еще раз, знак , исчезнет, эта функция отключится.

Кнопка "CLEAN"/ "Очистка"  
Нажмите эту кнопку, на дисплее высветится знак , начнет работу функция очистки внутренних элементов кондиционера от пыли и воды.

Кнопка "TIMER, CLOCK"/ "Часы, таймер".  
Установка таймера. Когда нажмете эту кнопку, на экране высветится знак  или .



Кнопка "SLEEP"/ "Сон"\*  
Нажмите эту кнопку, на дисплее высветится знак , функция "сон" начнет работу. Через 7 часов после включения этой функции кондиционер отключится автоматически. Нажмите эту кнопку еще раз, знак , исчезнет, эта функция отключится.

Кнопка "POWER"\*  
Когда на дисплее высвечивается иконка , нажмите эту кнопку, скорость вентилятора будет самой высокой, нажмите на кнопку еще раз, тогда возобновится предшествующая скорость вентилятора.

Кнопка "FEELING":  
Нажмите на эту кнопку, функция установится. Когда эта функция включена, то на экране высвечивается температура в комнате. Когда функция отключена, то на экране высвечивается установленная температура.\*\*\*

### Примечание

\* Функция Сон не работает в режиме вентилятора.


\*\* Функция "POWER" действует только в режиме горячего или холодного воздуха.

\*\*\* Только для моделей с функцией "Климат-контроль". В режиме вентилятора эта функция недействительна.

# 6

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### ТРЕБОВАНИЯ К УСТАНОВКЕ КОНДИЦИОНЕРА

 - Установка и подключение кондиционера должна производиться только квалифицированными техниками специализированных сервисных центров согласно сервисной документации завода-изготовителя.

- Все электромонтажные работы должны выполняться с соблюдением действующих правил безопасности.

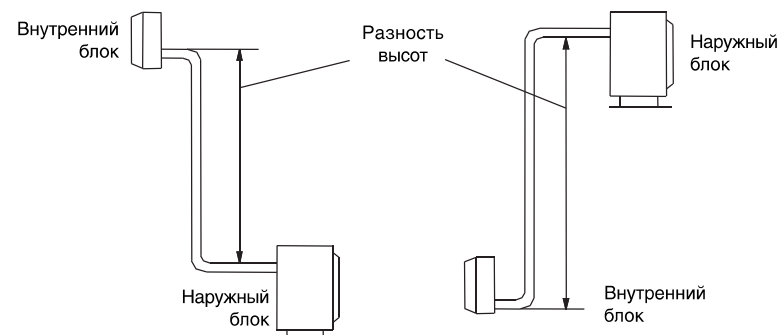
- Используйте только предохранители требуемого номинала.

- В случае неисправности кабеля питания во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, его представителем или аналогичным квалифицированным лицом.

- Площадь поперечного сечения жил силового и сигнального соединительного кабеля должно быть не менее указанного в таблице. Для замены неисправных кабелей используйте специально предназначенные кабели питания.

	Межблочный силовой кабель	Межблочный сигнальный кабель	Шнур электропитания
Максимальная длина, м	12 м	12 м	5 м
Площадь поперечного сечения жилы, мм <sup>2</sup>	≥ 2.5	≥ 1.5	1.5

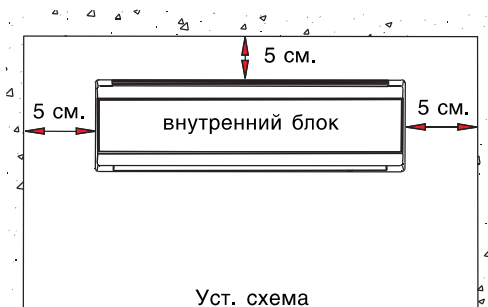
- Максимальная длина соединительного трубопровода, количество добавочного хладагента и максимальная разность высот между блоками указаны в таблице.



Диаметр подводящей трубки, мм (д)		Стандартная длина трубопровода, м	Максимальная длина трубопровода, м	Разность высот, м	Дозаправка хладагента, г/м
Широкой	Узкой				
φ 6.35(1/4")	φ 9.52(3/8")	3.5	9	5	15
φ 6.35(1/4")	φ 12.7(1/2")	3.5	12	5	15

### ВНУТРЕННИЙ БЛОК

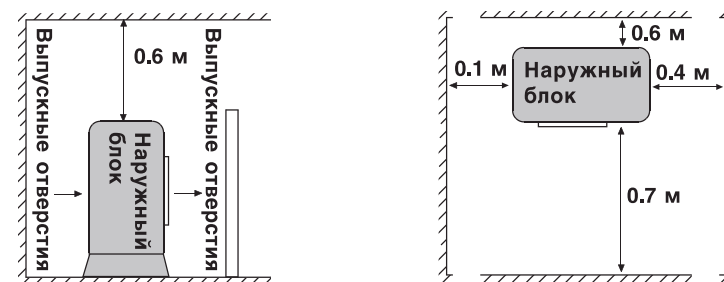
1. Впускные и выпускные отверстия блока не должны быть закрыты посторонними предметами, обеспечивая свободный доступ выходного воздушного потока во все области помещения.
2. Место установки должно обеспечивать легкость соединения с наружным блоком.
3. Место установки должно предусматривать удобный слив конденсационной воды.
4. Избегайте размещения блока вблизи тепловых источников, в условиях повышенной влажности и наличия горючих газов.
5. Место установки должно быть достаточно прочным и способным выдерживать полный вес устройства с учетом его вибрации.
6. При установке блока обеспечьте расстояния, не менее указанных на установочной схеме.
7. Обеспечьте достаточное пространство для проведения работ по техническому обслуживанию. Место установки должно обеспечивать свободное снятие и очистку фильтра.
8. Установка должна производиться на удалении более 1 м от другого электрического оборудования, в частности, от телевизионной и аудиоаппаратуры и т.п.
9. Не допускайте непосредственной установки блока в прачечных, банях, душевых, плавательных бассейнах и в других местах с повышенной влажностью.



14

### НАРУЖНЫЙ БЛОК

1. Выберите место установки, в котором шум и выходящий воздушный поток не будут причинять неудобство.
2. Место установки должно обеспечивать достаточную вентиляцию.
3. Впускные и выпускные отверстия блока не должны быть закрыты.
4. Место установки должно быть достаточно прочным и способным выдерживать полный вес устройства с учетом его вибрации.
5. В месте установки не должно быть опасности утечки горючих или агрессивных газов.
6. При установке блока обеспечьте расстояния, не менее указанных на установочной схеме.

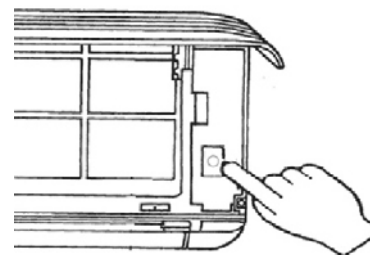


Уст. схема

## 7

### ПОРЯДОК РАБОТЫ

#### КНОПКА ПРИНУДИТЕЛЬНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ КОНДИЦИОНЕРА




В случае утери пульта ДУ или выхода из строя элементов питания пульта Вы можете воспользоваться кнопкой принудительного включения/выключения кондиционера. При выключенном кондиционере откройте крышку на передней панели и нажмите кнопку с помощью какого-либо предмета с тонким наконечником. Кондиционер включится, и установится автоматический режим работы. Для того чтобы выключить кондиционер, нажмите кнопку ещё раз.

15



## РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ/ОБОГРЕВА

1. Нажмите кнопку , показатели операций включены, кондиционер начнет работу в режиме охлаждения или обогрева. Нажмите кнопку еще раз, кондиционер прекратит работу.
2. Нажмите кнопку "MODE", выберите режим охлаждения или обогрева.
3. Нажимая кнопки "+" или "-", установите температуру, температура варьируется от 16° С до 32° С.
4. Нажмите кнопку "FAN", вы можете выбрать скорость вентилятора "Автоматическая", "Высокая", "Средняя", "Низкая".

### Примечания

Режим охлаждения не имеет температурных функций

## РЕЖИМ ОСУШЕНИЯ

1. Нажмите кнопку "MODE", выберите режим «Осушения»
2. Нажимая кнопки "+" или "-", установите температуру, температура варьируется от 16° С до 32° С.
3. Нажмите кнопку "FAN" и выберите скорость вентилятора. Вы можете выбрать скорость "Автоматическая", "Высокая", "Средняя", "Низкая".

### Примечания

В режиме "Осушение" скорость электродвигателя вентилятора регулируется автоматически в целях понижения влажности воздуха внутри помещения. В зависимости от разницы между установленной температурой и температурой внутри помещения остановка электродвигателя вентилятора и его запуск будут происходить также автоматически.

2. Во избежание обмерзания теплообменника внутреннего блока в режимах "Охлаждение" и "Осушение" компрессор и вентилятор наружного блока периодически останавливаются, а скорость вращения вентилятора внутреннего блока автоматически повышается.

3. Во избежание обмерзания теплообменника наружного блока в режиме "Обогрев" вентиляторы наружного и внутреннего блоков останавливаются на непродолжительное время.

4. В режиме "Обогрев" вентилятор включится и начнёт подавать тёплый воздух только после того, как температура достаточно возрастёт. Таким образом предотвращается подача холодного воздуха в помещение.

5. После выключения кондиционера, работающего в режиме "Обогрев", вентилятор внутреннего блока будет работать в течение 80 секунд на низкой скорости.

## РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦИИ

1. Нажмите кнопку "MODE", выберите режим вентилятора.
2. Нажмите кнопку "FAN", вы можете выбрать скорость вентилятора "Автоматическая", "Высокая", "Средняя", "Низкая".

### Примечания

В режиме вентиляции установление температуры неэффективно.

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

1. Нажмите кнопку "MODE", выберите автоматический режим.
2. Нажмите кнопку "FAN", вы можете выбрать скорость вентилятора "Автоматическая", "Высокая", "Средняя", "Низкая".

### Примечания

1. При выборе данного режима рабочие параметры кондиционера устанавливаются автоматически в зависимости от температуры воздуха в помещении. Положение жалюзи также устанавливается автоматически.

2. В автоматическом режиме вы можете регулировать скорость вращения электродвигателя вентилятора, положение жалюзи и устанавливать температуру. В автоматическом режиме работы доступны все дополнительные функции.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ


1. Нажимайте на кнопку "TIMER/CLOCK" в течение 5 секунд, показатель времени начнет мигать в начале.
2. Установите время путем нажатия на кнопки "+" или "-".
3. Нажмите на кнопку "TIMER/CLOCK" снова, установка времени завершена.

### Примечания

Время можно регулировать только при аннулировании режима времени.

## УСТАНОВКА ТАЙМЕРА


Установка "Timer ON"/ "Включение таймера"

1. Нажмите кнопку "TIMER/CLOCK", на дисплее ПДУ высветится .
2. Установите время кнопками "+" или "-".
3. Нажмите кнопку "TIMER/CLOCK", установка "Timer ON" завершена.

### Примечания

Устанавливается только при отключенном кондиционере

Установка "Timer OFF"/ "Отключение таймера"

1. Нажмите кнопку "TIMER/CLOCK", на дисплее ПДУ высветится .
2. Установите время кнопками "+" или "-".
3. Нажмите кнопку "TIMER/CLOCK", установка "Timer OFF" завершена.

### Примечания

Устанавливается только при включенном кондиционере

## РЕЖИМ СНА

1. Нажмите кнопку "SLEEP", загорится лампочка режима сна.
2. После установления режима "сон", в холодном режиме можно увеличить температуру на 1°С через 1 час и еще на 1°С автоматически увеличивается через 1 час.
3. После установления режима "сон", в горячем режиме можно уменьшить температуру на 2°С через 1 час и еще на 2°С автоматически уменьшается через 1 час.
4. В режиме "сон" кондиционер работает в течение 7 часов и выключается автоматически.

### Примечания

Нажмите кнопку "MODE" или кнопку "ON/OFF" и ПДУ снимет режим "сон".

## РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

### 1. Регулирование воздушного потока по горизонтали

Установите вертикально расположенные жалюзи в необходимое положение в ручную (рис. 1).

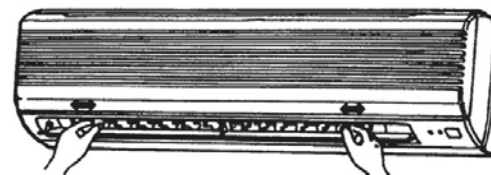


рис. 1

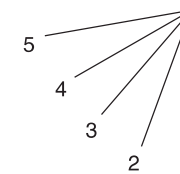


рис. 2

1

### 2. Регулирование воздушного потока по вертикали

Последовательным нажатием кнопки "SWING" на пульте ДУ установите горизонтально расположенные жалюзи в необходимое положение 1-5 (рис. 2).

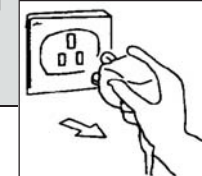
## 8

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Чистка и уход



Во избежание поражения электрическим током и возникающей в связи с этим угрозы для жизни отключите кондиционер от сети электропитания перед проведением процедуры чистки.



### Чистка наружных поверхностей

Протрите наружные поверхности наружного и внутреннего блоков сухой мягкой тканью или тканью, слегка смоченной в воде или чистящем растворе.



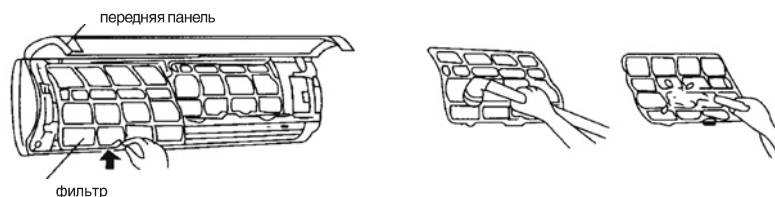
Запрещается брызгать или поливать наружный и внутренний блоки водой. Не используйте для чистки поверхностей растворители, абразивные чистящие средства, жесткие щетки и т.п. Не используйте для чистки воду выше 40 °С.



### Чистка воздушного фильтра

Чистку воздушных фильтров рекомендуется проводить не реже одного раза в две недели.

Каждые шесть месяцев рекомендуется осуществлять смену воздушных фильтров.



1. Откройте переднюю панель
2. Слегка приподнимите фильтр за выступающую часть и вытащите его.
3. Почистите фильтр с помощью пылесоса или промойте его под проточной водой и высушите в тени. Если фильтр сильно загрязнён, вымойте его раствором тёплой мыльной воды с нейтральным моющим средством.
4. Установите фильтр на место и закройте переднюю панель.

#### Примечание

Не используйте для чистки воздушного фильтра металлическую щётку.

## 9

### ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Кондиционер следует транспортировать в упакованном виде любыми видами крытого транспорта при температуре от минус 40°C до плюс 50°C, закрепленным таким образом, что бы исключить его падение и опрокидывание.

При погрузочно-разгрузочных работах не подвергайте кондиционер ударным нагрузкам, соблюдайте условия по обеспечению сохранности кондиционера.

Кондиционер следует хранить в закрытых помещениях с естественной вентиляцией без искусственно регулируемых климатических условий, при температуре от минус 40° С до плюс 50° С и относительной влажности воздуха 80% при температуре 25°С. Хранение кондиционера без упаковки не допускается.

## 10

### ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина
Кондиционер не работает.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Нет напряжения в сети электропитания.</li><li>2. Перегорел плавкий предохранитель.</li><li>3. Напряжение в сети выше или ниже номинального.</li></ol>
Низкая холодо-/ теплопроизводительность.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Необходимая температура не установлена.</li><li>2. Наличие препятствий воздушному потоку.</li><li>3. Двери и/или окна помещения открыты.</li><li>4. Загрязнены воздушные фильтры.</li><li>5. Установлена низкая скорость электродвигателя вентилятора внутреннего блока.</li><li>6. Наличие в комнате источников тепла.</li></ol>
Мигают иконки на дисплее внутреннего блока.	Данная неисправность устраняется только квалифицированными специалистами специализированных сервисных центров.
Не работает пульт дистанционного управления.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Слишком большое расстояние между пультом ДУ и внутренним блоком.</li><li>2. Произведите замену элементов питания пульта ДУ.</li><li>3. Наличие препятствия между пультом ДУ и внутренним блоком.</li></ol>

Кондиционер считается исправным, если:

Явление	Объяснение
При повторном включении кондиционера холодный/горячий воздух не сразу поступает через выпускные отверстия внутреннего блока.	Если кондиционер был выключен и сразу же включён снова, то срабатывает устройство защиты. Кондиционер перейдёт в рабочий режим по истечении приблизительно трёх минут.
Появление посторонних запахов при включении кондиционера.	Кондиционер впитывает запахи помещения, в котором он находится. При включении кондиционера происходит их распространение.

